

General Notes:	<p>(i) It is Government policy to place people with a disability in appropriate jobs wherever possible. If a disabled candidate meets the entry requirements, he/she will be invited to attend the selection interview/written examination without being subject to any further shortlisting. Applicants who have declared disabilities found suitable for appointment may be given an appropriate degree of preference over other applicants whose suitability for appointment is considered comparable to that of the former. The Government policy and other related measures on employment of persons with disabilities are set out in the booklet <i>“Employ People Based on Their Abilities – Application for Government Jobs by Persons with Disabilities”</i> which is available for reference on the Civil Service Bureau's website at http://www.csb.gov.hk under “Administration of the Civil Service – Appointments”.</p> <p>(ii) As an Equal Opportunities Employer, the Government is committed to eliminating discrimination in employment. The vacancies advertised are open to all applicants meeting the basic entry requirements irrespective of their disability, sex, marital status, pregnancy, age, family status, sexual orientation and race.</p> <p>(iii) Interviews are tentatively scheduled to be conducted in Hong Kong during the period from February to April 2027. Applicants should make themselves available for the interview during that period. Unsuccessful applicants will not be notified. Applicants may enquire about their application status at 2808 3823 if necessary.</p> <p>(iv) The interview schedule stated in item (iii) above is subject to change at the discretion of the Government without prior notification to applicants.</p> <p>(v) All Building Services Engineering Graduates are normally expected to commence their training in August (tentatively on 2 August 2027).</p>
----------------	--

附註:	<p>(i) 政府的政策，是盡可能安排殘疾人士擔任適合的職位。殘疾人士申請職位，如其符合入職條件，毋須再經篩選，便會獲邀參加面試及 / 或筆試。在適合受聘而有申報為殘疾的申請人和適合受聘程度相若的其他申請人當中，招聘當局可給予前者適度的優先錄用機會。有關政府聘用殘疾人士的政策及其他相關措施載列於《用人唯才：殘疾人士申請政府職位》的資料冊內。申請人可於公務員事務局互聯網站參閱該資料冊，網址如下：http://www.csb.gov.hk 內的“公務員隊伍的管理-聘任”。</p> <p>(ii) 作為提供平等就業機會的僱主，政府致力消除在就業方面的歧視。所有符合基本入職條件的人士，不論其殘疾、性別、婚姻狀況、懷孕、年齡、家庭崗位、性傾向和種族，均可申請本欄內的職位。</p> <p>(iii) 面試預計於 2027 年 2 月至 4 月期間在香港進行，申請人須在該段期間接受面試。落選的申請人不會獲通知。如有需要，申請人可致電 2808 3823 查詢其申請狀況。</p> <p>(iv) 政府可按其需要，更改本文第(iii)段的面試預定計劃，而毋須預先通知申請人。</p> <p>(v) 所有見習屋宇裝備工程師通常會在 8 月(暫定為 2027 年 8 月 2 日)開始受訓。</p>
-----	---

附注:	<p>(i) 政府的政策，是尽可能安排残疾人士担任适合的职位。残疾人士申请职位，如其符合入职条件，毋须再经筛选，便会获邀参加面试及 / 或笔试。在适合受聘而有申报为残疾的申请人和适合受聘程度相若的其他申请人当中，招聘当局可给予前者适度的优先录用机会。有关政府聘用残疾人士的政策及其他相关措施载列于《用人唯才：残疾人士申请政府职位》的资料册内。申请人可于公务员事务局互联网站参阅该资料册，网址如下：http://www.csb.gov.hk 内的“公务员队伍的管理-聘任”。</p> <p>(ii) 作为提供平等就业机会的雇主，政府致力消除在就业方面的歧视。所有符合基本入职条件的人士，不论其残疾、性别、婚姻状况、怀孕、年龄、家庭岗位、性倾向和种族，均可申请本栏内的职位。</p> <p>(iii) 面试预计于 2027 年 2 月至 4 月期间在香港进行，申请人须在该段期间接受面试。落选的申请人不会获通知。如有需要，申请人可致电 2808 3823 查询其申请状况。</p> <p>(iv) 政府可按其需要，更改本文第(iii)段的面试预定计划，而毋须预先通知申请人。</p> <p>(v) 所有见习屋宇装备工程师通常会在 8 月(暂定为 2027 年 8 月 2 日)开始受训。</p>
-----	---

How to apply:	<p>Applicants must apply online through the G.F. 340 Online Application System of the Civil Service Bureau (https://www.csb.gov.hk) on or before <u>19 November 2026</u>. Applications which are incomplete or submitted in person, by post, by fax or by e-mail will not be accepted.</p> <p>Applicants should submit scanned copies of required supporting documents via email to <u>recruitmenta@emsd.gov.hk</u> not later than <u>26 November 2026</u>. “Application for the post of Building Services Engineering Graduates” and applicant’s online application number should be clearly stated in the subject of the email.</p> <p>Candidates who are selected for interview will normally receive an invitation anytime during the ten-week period from the closing date for application. <u>Invitation to the recruitment interview will be issued by email. Please ensure that accurate email address is provided and that your email account can receive incoming emails properly.</u> Those who are not invited for interview may assume that their applications are unsuccessful.</p> <p>The following supporting documents are required for each application :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a supplementary letter giving a brief account of past relevant training/experience and course projects; (b) all official transcripts showing the results of all examinations taken at universities or other examinations leading to the award of a qualification recognised by the relevant professional institution; (c) the degree certificate if acquired; (d) a list of subjects, and their respective weighting, studied in the final year of the degree course (only for applicants who are studying in the final year of their degree courses); and (e) the Hong Kong Certificate of Education Examination, Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, certificates of the Hong Kong Advanced Level Examination and other public English language examinations (e.g. TOEFL, IELTS, GCE, GCSE, HKSARG Common Recruitment Examination, etc.) showing the results achieved in English language in such examinations. Candidates will have to make a declaration on the public English language examinations taken by them, if so required by the recruiting department. <p>Applications not accompanied by the above documents may not be considered. Copies of documents mentioned in (b) and (c) above may be passed to the relevant professional institution for the purpose of confirming whether or not the qualification satisfies the academic requirements for corporate membership/admission into the professional examination/training scheme of the institution concerned.</p>
---------------	---

申請手續:	<p>申請人必須於截止申請日期或之前(即 2026 年 11 月 19 日)透過公務員事務局的 G.F. 340 網上申請系統 (https://www.csb.gov.hk) 作網上申請。申請書如資料不全或以親身、郵寄、傳真或電郵方式遞交，概不受理。</p> <p>申請人必須於 2026 年 11 月 26 日或之前，將所需證明文件掃描本電郵至 recruitmenta@emsd.gov.hk。請在電郵主旨一欄上註明「申請見習屋宇裝備工程師職位」以及申請人的網上申請編號。</p> <p>如獲選參加面試，通常會在截止申請日期後約十個星期內接到通知。<u>面試邀請書將會以電郵方式發出，請確保你已提供正確的電郵地址以及你的電郵戶口能正常地接收郵件</u>。如申請人未獲邀參加面試，則可視作經已落選。</p> <p>每份申請均需提供以下證明文件：</p> <p>(a)一封補充函件，簡述過往有關的訓練 / 經驗，以及在修業期間的課程習作；</p> <p>(b)大學所有考試或其他符合有關專業學會認可學歷的所有考試的正式成績表；</p> <p>(c)學位證書（若已取得學位）；</p> <p>(d)學位課程最後一學年所修讀的科目及各科比重的一覽表（只適用於正在修讀學位課程最後一年的申請人）；以及</p> <p>(e)香港中學會考證書、香港中學文憑、香港高級程度會考證書及其他英文公開考試(如 TOEFL, IELTS, GCE, GCSE, 香港特區政府綜合招聘考試等)證書，以顯示其英文考試成績。招聘部門亦可要求申請人就其曾經應考的英文公開考試作出聲明。</p> <p>凡未附有上述文件的申請或會不獲考慮。本文第(b)及(c)項所述的文件副本或會轉交有關專業學會，以便審核申請人的學歷是否符合成為該會正式會員 / 參加該會專業考試 / 訓練計劃的要求。</p>
-------	---

<p>申请手续:</p>	<p>申请人必须于截止申请日期或之前(即 2026 年 11 月 19 日)透过公务员事务局的 G.F. 340 网上申请系统 (https://www.csb.gov.hk) 作网上申请。申请书如资料不全或以亲身、邮寄、传真或电邮方式递交, 概不受理。</p> <p>申请人必须于 2026 年 11 月 26 日或之前, 将所需证明文件扫描本电邮至 recruitmenta@emsd.gov.hk。请在电邮主旨一栏上注明「申请见习屋宇装备工程师职位」以及申请人的网上申请编号。</p> <p>如获选参加面试, 通常会在截止申请日期后约十个星期内接到通知。<u>面试邀请书将会以电邮方式发出, 请确保你已提供正确的电邮地址以及你的电邮户口能正常地接收邮件。</u>如申请人未获邀参加面试, 则可视作经已落选。</p> <p>每份申请均需提供以下证明文件:</p> <p>(a)一封补充函件, 简述过往有关的训练 / 经验, 以及在修业期间的课程习作;</p> <p>(b)大学所有考试或其他符合有关专业学会认可学历的所有考试的正式成绩表;</p> <p>(c)学位证书 (若已取得学位) ;</p> <p>(d)学位课程最后一学年所修读的科目及各科比重的一览表 (只适用于正在修读学位课程最后一年的申请人) ; 以 及</p> <p>(e)香港中学会考证书、香港中学文凭、香港高级程度会考证书及其他英文公开考试(如 TOEFL, IELTS, GCE, GCSE, 香港特区政府综合招聘考试等)证书, 以显示其英文考试成绩。招聘部门亦可要求申请人就其曾经应考的英文公开考试作出声明。</p> <p>凡未附有上述文件的申请或会不获考虑。本文第(b)及(c)项所述的文件副本或会转交有关专业学会, 以便审核申请人的学历是否符合成为该会正式会员 / 参加该会专业考试 / 训练计划的要求。</p>
--------------	---